C

ADV. 26. OCT 1962 L. 8125/2.

Circulaire (1)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e september 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 december 1931 betreffende de algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen", heeft de 5e oktober 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 26 septembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 décembre 1931, relatif au règlement général de l'assurance contre les accidents du travail", a donné le 5 octobre 1962 l'avis suivant :

C. E. Reçu le - 27.X.62

Zoals in vorige adviezen reeds voorgesteld werd, stelle men het eerste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen, inzonderheid op artikel 15;".

In het opschrift, in het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 schrijve men :

"... het koninklijk besluit van 7 december 1931 houdende samenordening der koninklijke besluiten betreffende de algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen".

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà suggéré dans des avis antérieurs, il conviendrait de rédiger l'alinéa 1er du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu la loi relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail, notamment l'article 15;".

Dans l'intitulé, dans l'alinéa 2 du préambule ainsi que dans la phrase liminaire de l'article 1er, il convient de dire :

"... l'arrêté royal du 7 décembre 1931 portant coordination des arrêtés royaux relatifs au règlement général de l'assurance contre les accidents du travail".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.